



Rada  
Unii Europejskiej

Bruksela, 15 października 2019 r.  
(OR. fr)

12199/19

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2019/0173 (NLE)

---

---

PECHE 391

#### **AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY**

---

Dotyczy:           DECYZJA RADY w sprawie zawarcia Protokołu wykonawczego do Umowy  
o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Demokratyczną Republiką  
Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską

---

**DECYZJA RADY (UE) 2019/...**

**z dnia ...**

**w sprawie zawarcia Protokołu wykonawczego  
do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów  
pomiędzy Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej  
a Wspólnotą Europejską**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43,  
w związku z art. 218 ust. 6 akapit drugi lit. a) ppkt (v) oraz art. 218 ust. 7,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego<sup>1+</sup>,

---

<sup>1</sup> Zgoda z dnia ... (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).  
<sup>+</sup> Dz.U.: proszę uzupełnić powyższy przypis.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 23 lipca 2007 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 894/2007<sup>1</sup> w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską<sup>2</sup> (zwaną dalej „umową”). Umowa weszła w życie w dniu 29 sierpnia 2001 r. i pozostaje w mocy.
- (2) W dniu 18 grudnia 2017 r. Rada upoważniła Komisję do podjęcia negocjacji z Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej (zwaną dalej „Wyspami Świętego Tomasza i Książęcą”) z myślą o zawarciu nowego protokołu wykonawczego do umowy.
- (3) Poprzedni protokół do umowy wygasł w dniu 22 maja 2018 r.
- (4) Komisja wynegocjowała w imieniu Unii nowy protokół. W wyniku tych negocjacji nowy protokół został parafowany w dniu 17 kwietnia 2019 r.

---

<sup>1</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 894/2007 z dnia 23 lipca 2007 r. w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską (Dz.U. L 205 z 7.8.2007, s. 35).

<sup>2</sup> Dz.U. L 205 z 7.8.2007, s. 36.

- (5) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2019/...<sup>1+</sup> Protokół wykonawczy do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską (zwany dalej „protokołem”) został podpisany w dniu ...<sup>++</sup>.
- (6) Protokół stosuje się tymczasowo od dnia jego podpisania.
- (7) Celem protokołu jest umożliwienie Unii oraz Wyspom Świętego Tomasza i Książęcej ściślejszej współpracy w celu propagowania zrównoważonej polityki rybołówstwa, rozsądnej eksploatacji zasobów rybnych w wodach Wysp Świętego Tomasza i Książęcej oraz wsparcia wysiłków Wysp Świętego Tomasza i Książęcej na rzecz rozwoju sektora gospodarki rybnej.
- (8) Protokół powinien zostać zatwierdzony.

---

<sup>1</sup> Decyzja Rady (UE) 2019/... z dnia ... w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, oraz tymczasowego stosowania Protokołu wykonawczego do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską (Dz.U. L ...).

<sup>+</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer decyzji zawartej w dokumencie ST 12198 w tekście oraz uzupełnić odpowiedni przypis.

<sup>++</sup> Dz.U.: proszę wstawić datę podpisania protokołu zawartego w dokumencie 12202/19.

- (9) W art. 9 umowy ustanawia się Wspólny Komitet, który jest odpowiedzialny za kontrolę stosowania umowy. Ponadto, zgodnie z tym artykułem oraz z art. 6 i art. 7 ust. 2 protokołu, Wspólny Komitet może przyjmować określone zmiany protokołu. W celu ułatwienia zatwierdzenia tych zmian należy upoważnić Komisję do zatwierdzania ich w imieniu Unii przy zastosowaniu procedury uproszczonej, z zastrzeżeniem spełnienia określonych warunków merytorycznych i proceduralnych.
- (10) Stanowisko Unii w odniesieniu do planowanych zmian w protokole powinno być określone przez Radę. Proponowane zmiany zostaną zaakceptowane, chyba że mniejszość blokująca państw członkowskich, zgodnie z art. 16 ust. 4 Traktatu o Unii Europejskiej, zgłosi sprzeciw.
- (11) Stanowisko, jakie ma zostać przyjęte przez Unię w ramach Wspólnego Komitetu w odniesieniu do innych kwestii, powinno być określone zgodnie z Traktatami i ustalonymi metodami prac,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### *Artykuł 1*

Protokół wykonawczy do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej a Wspólnotą Europejską zostaje niniejszym zatwierdzony w imieniu Unii<sup>1+</sup>.

### *Artykuł 2*

Przewodniczący Rady dokonuje w imieniu Unii powiadomienia przewidzianego w art. 16 protokołu.

### *Artykuł 3*

Zgodnie z procedurą określoną w załączniku do niniejszej decyzji Komisja jest upoważniona do zatwierdzenia w imieniu Unii zmian protokołu, które mają zostać przyjęte przez Wspólny Komitet ustanowiony zgodnie z art. 9 umowy.

---

<sup>1</sup> Tekst protokołu zostanie opublikowany w ... wraz z decyzją w sprawie podpisania.

<sup>+</sup> OJ: proszę uzupełnić powyższy przypis.

*Artykuł 4*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

*W imieniu Rady*

*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK

Procedura zatwierdzania zmian protokołu,  
które mają zostać przyjęte przez Wspólny Komitet

W przypadku gdy Wspólny Komitet jest wezwany do przyjęcia zmian protokołu zgodnie z art. 6 ust. i art. 7 ust. 2 protokołu, Komisja jest upoważniona do zatwierdzania proponowanych zmian w imieniu Unii na następujących warunkach:

- 1) Komisja zapewnia, aby zatwierdzenie w imieniu Unii:
  - a) było zgodne z celami wspólnej polityki rybołówstwa;
  - b) było spójne z odpowiednimi przepisami przyjmowanymi przez regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem oraz uwzględniało wspólne zarządzanie przez państwa nadbrzeżne;
  - c) uwzględniało najnowsze przekazane Komisji dane statystyczne, biologiczne i inne odpowiednie informacje.
- 2) Zanim Komisja zatwierdzi proponowane zmiany w imieniu Unii, przedkłada je Radzie ze stosownym wyprzedzeniem przed odpowiednim posiedzeniem Wspólnego Komitetu.
- 3) Rada dokona oceny zgodności proponowanych zmian z kryteriami określonymi w pkt 1.

- 4) Komisja zatwierdza w imieniu Unii proponowane zmiany, chyba że sprzeciwi się im mniejszość blokująca państw członkowskich w Radzie, zgodnie z art. 16 ust. 4 Traktatu o Unii Europejskiej. W przypadku takiej mniejszości blokującej Komisja odrzuca proponowane zmiany w imieniu Unii.
- 5) Jeżeli podczas kolejnych posiedzeń Wspólnego Komitetu, w tym na miejscu, nie będzie możliwe osiągnięcie porozumienia, daną kwestię przedkłada się ponownie Radzie, zgodnie z procedurą, o której mowa w pkt 2–4, aby stanowisko Unii uwzględniało nowe elementy.
- 6) Komisja proszona jest o podejmowanie, w odpowiednim czasie, wszelkich niezbędnych działań następczych wobec decyzji Wspólnego Komitetu, w tym, w stosownych przypadkach, publikacji odpowiedniej decyzji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i przedkładania wszelkich wniosków niezbędnych do wykonania tej decyzji.
- 7) W innych kwestiach, które nie dotyczą zmian protokołu zgodnie z jego art. 6 i art. 7 ust. 2, stanowisko, które ma zostać przyjęte przez Unię w ramach Wspólnego Komitetu, określa się zgodnie z Traktatami oraz ustalonymi metodami prac.

---